

M.U. Traducción e Interpretación Jurídica y Judicial

RESUMEN MEMORIA ANUAL DE SEGUIMIENTO

CURSO ACADÉMICO
2022-23

2. Perfil de Ingreso

MADRID

	MÉTRICA	2022-23
a.	OFERTA	40
b.	DEMANDA DEL PLAN DE ESTUDIOS	49
d.	ESTUDIANTES MATRICULADOS DE NUEVO INGRESO	7
f.	ESTUDIANTES MATRICULADOS DE NUEVO INGRESO A TIEMPO COMPLETO	7
h.	ESTUDIANTES MATRICULADOS DE NUEVO INGRESO SIN ANULACIONES	6
i.	ESTUDIANTES MATRICULADOS DE NUEVO INGRESO QUE ANULARON	1
j.	% ESTUDIANTES QUE ANULARON	14.29%
k.	ESTUDIANTES MATRICULADOS DE NUEVO INGRESO (HOMBRES)	1
k.	ESTUDIANTES MATRICULADOS DE NUEVO INGRESO (MUJERES)	6
m.	ESTUDIANTES MATRICULADOS DE NUEVO INGRESO DE FUERA DE LA CAM	1
n.	ESTUDIANTES MATRICULADOS DE NUEVO INGRESO EXTRANJEROS	3
o.	% MATRICULADOS DE NUEVO INGRESO (HOMBRES)	14.29%
p.	% MATRICULADOS DE NUEVO INGRESO (MUJERES)	85.71%
q.	% MATRICULADOS DE NUEVO INGRESO DE FUERA DE LA CAM	25%
r.	% MATRICULADOS DE NUEVO INGRESO EXTRANJEROS	42.86%
s.	TASA DE COBERTURA SIN TRASLADOS (% PLAZAS OFERTADAS CUBIERTAS POR ESTUDIANTES SIN ANULACIONES NI PROCEDENTES DE TRASLADO)	15%
s'	TASA DE COBERTURA GLOBAL (% PLAZAS OFERTADAS CUBIERTAS POR ESTUDIANTES SIN ANULACIONES)	15%

MADRID. Métricas del perfil de ingreso. Evolución.

3. Resultados por Asignatura - Curso 2022-23

MADRID

Curso 1º

ASIGNATURA	CARACTER	Nº MATRÍCULA	1ª MATRÍCULA	2ª Y POSTERIORES	REND. EN 1ª MATRÍCULA	SUP.	NO-SUP.	NO-PRES.	RENDIMIENTO	PRESENTACION	SUPERACION	SS	AP	NT	SB
BASES DEL DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO Y DEL DERECHO MERCANTIL ENFOCADAS A TEI	OBL.	6	6	0	100%	6	0	0	100%	100%	100%	0%	0%	83.33%	16.67%
BASES DEL ORDENAMIENTO JURÍDICO ESPAÑOL ENFOCADAS A TEI	OBL.	6	6	0	100%	6	0	0	100%	100%	100%	0%	0%	66.67%	33.33%
FUNDAMENTOS DE DERECHO DE LOS PAÍSES DE LENGUA B ENFOCADOS A TEI: ÁRABE	OPT.	1	1	0	100%	1	0	0	100%	100%	100%	0%	0%	100%	0%
FUNDAMENTOS DE DERECHO DE LOS PAÍSES DE LENGUA B ENFOCADOS A TEI: CHINO	OPT.	2	2	0	100%	2	0	0	100%	100%	100%	0%	0%	100%	0%
FUNDAMENTOS DE	OPT.	3	3	0	100%	3	0	0	100%	100%	100%	0%	0%	66.67%	33.33%

ASIGNATURA	CARACTER	Nº MATRÍCULA	1ª MATRÍCULA	2ª Y POSTERIORES	REND. EN 1ª MATRÍCULA	SUP.	NO-SUP.	NO-PRES.	RENDIMIENTO	PRESENTACIÓN	SUPERACIÓN	SUS	AP	NT	SB
DERECHO DE LOS PAÍSES DE LENGUA B ENFOCADOS A TEI: INGLÉS															
INTERPRETACIÓN CONSECUTIVA EN EL ÁMBITO JUDICIAL I: ÁRABE-ESPAÑOL	OPT.	1	1	0	100%	1	0	0	100%	100%	100%	0%	0%	0%	100%
INTERPRETACIÓN CONSECUTIVA EN EL ÁMBITO JUDICIAL I: CHINO - ESPAÑOL	OPT.	2	2	0	100%	2	0	0	100%	100%	100%	0%	0%	100%	0%
INTERPRETACIÓN CONSECUTIVA EN EL ÁMBITO JUDICIAL I: INGLÉS-ESPAÑOL	OPT.	3	3	0	100%	3	0	0	100%	100%	100%	0%	0%	33.33%	66.67%
INTERPRETACIÓN CONSECUTIVA EN EL ÁMBITO JUDICIAL II: ESPAÑOL - CHINO	OPT.	2	2	0	100%	2	0	0	100%	100%	100%	0%	100%	0%	0%

ASIGNATURA	CARACTER	Nº MATRÍCULA	1ª MATRÍCULA	2ª Y POSTERIORES	REND. EN 1ª MATRÍCULA	SUP.	NO-SUP.	NO-PRES.	RENDIMIENTO	PRESENTACIÓN	SUPERACIÓN	SS	AP	NT	SB
INTERPRETACIÓN CONSECUTIVA EN EL ÁMBITO JUDICIAL II: ESPAÑOL-INGLÉS	OPT.	3	3	0	100%	3	0	0	100%	100%	100%	0%	0%	33.33%	66.67%
INTERPRETACIÓN CONSECUTIVA EN EL ÁMBITO JUDICIAL II: ESPAÑOL-ÁRABE	OPT.	1	1	0	100%	1	0	0	100%	100%	100%	0%	0%	0%	100%
ORTOTIPOGRAFÍA AVANZADA Y RECURSOS INFORMÁTICOS PARA LA TRADUCCIÓN JURÍDICA Y JURADA	OBL.	6	6	0	100%	6	0	0	100%	100%	100%	0%	0%	50%	50%
PRÁCTICAS EXTERNAS	OBL.	8	8	0	87.5%	7	0	1	87.5%	87.5%	100%	0%	0%	28.57%	57.14%
TRABAJO FIN DE MÁSTER	OBL.	23	23	0	56.52%	13	0	10	56.52%	56.52%	100%	0%	7.69%	69.23%	23.08%
TRADUCCIÓN JURÍDICA Y ECONÓMICA JURADA, DIRECTA E INVERSA: ÁRABE	OPT.	1	1	0	100%	1	0	0	100%	100%	100%	0%	0%	100%	0%

ASIGNATURA	CARACTER	Nº MATRÍCULA	1ª MATRÍCULA	2ª Y POSTERIORES	REND. EN 1ª MATRÍCULA	SU P.	NO - SU P.	NO-PRES.	RENDIMIENTO	PRESENTACION	SUPERACION	S S	AP	NT	SB
TRADUCCIÓN JURÍDICA Y JUDICIAL JURADA, DIRECTA E INVERSA: ÁRABE	OPT.	1	1	0	100%	1	0	0	100%	100%	100%	0%	0%	0%	100%
TRADUCCIÓN JURÍDICA Y JUDICIAL JURADA, DIRECTA E INVERSA: CHINO	OPT.	2	2	0	100%	2	0	0	100%	100%	100%	0%	0%	50%	50%
TRADUCCIÓN JURÍDICA Y JUDICIAL JURADA, DIRECTA E INVERSA: INGLÉS	OPT.	3	3	0	100%	3	0	0	100%	100%	100%	0%	0%	33.33%	66.67%
TRADUCCIÓN JURÍDICO-ECONÓMICA JURADA, DIRECTA E INVERSA: CHINO	OPT.	2	2	0	100%	2	0	0	100%	100%	100%	0%	0%	100%	0%
TRADUCCIÓN JURÍDICO-ECONÓMICA JURADA, DIRECTA E INVERSA: INGLÉS	OPT.	3	3	0	100%	3	0	0	100%	100%	100%	0%	33.33%	33.33%	33.33%

ASIGNATURA	CARACTER	Nº MATRÍCULA	1ª MATRÍCULA	2º Y POSTERIORES	REND. EN 1ª MATRÍCULA	SUP.	NO-SUP.	NO-PRES.	RENDIMIENTO	PRESENTACION	SUPERACION	SS	AP	NT	SB
TRADUCTOLOGÍA DEL TEXTO JURÍDICO	OBL.	6	6	0	100%	6	0	0	100%	100%	100%	0%	33.33%	33.33%	33.33%

MADRID. Resultados por asignatura: Nº de estudiantes por resultado y tasas. Año 2022-23. Curso1º.

- Nota:** En las asignaturas "PRÁCTICAS EXTERNAS" si las hubiera, es posible que la distribución en porcentajes de las notas que implican superación (AP, NT, SB) no sume 100% en algunos casos. Es debido a que el reconocimiento de créditos por la experiencia laboral y profesional, y de enseñanzas universitarias no oficiales incorporará calificación de Reconocimiento (RC), sin calificación numérica, por lo que no computarán a efectos de baremación del expediente.

4. Profesorado

MADRID

CATEGORÍA	2022-23
Catedrático/a de Universidad	4.35%
Titular de Universidad	8.7%
Titular de Universidad interino	4.35%
Profesor/a Contratado/a Doctor/a	8.7%
Profesor/a Visitante	30.43%
Profesor/a Asociado/a	8.7%
Profesionales	34.78%
TOTAL	100%

MADRID. Composición porcentual del profesorado por tipo de contrato. Evolución.

CATEGORÍA	2022-23
Catedrático/a de Universidad	1
Titular de Universidad	2
Titular de Universidad interino	1
Profesor/a Contratado/a Doctor/a	2
Profesor/a Visitante	7
Profesor/a Asociado/a	2
Profesionales	8
TOTAL	23

MADRID. N° de profesores por tipo de contrato. Evolución.

INDICADOR	2022-23
% DOCTORES	56.5%
N° DOCTORES	13
N° TIEMPO COMPLETO	12
N° TIEMPO PARCIAL	11
QUINQUENIOS	19

INDICADOR	2022-23
SEXENIOS	8
TRAMOS DOCENTIA	16

MADRID. Otros indicadores. Evolución.